

APÉNDICE

850 EJEMPLOS

She has a new hat.....
Your son is an able man.....
This is a book about the history of Chile....
Send him the account every month.....
This fruit has an acid taste.....
We will go across these fields.....
Do a kind act every day.....
This addition is wrong.....
Make an adjustment to this engine.....
I have put an advertisement in the paper.
We will go after meal.....
I will come, again, to-morrow.....
He did that against my desires.....
We have made an agreement.....
This morning the air was very cold.....
I have done all my work.....
He gave me almost all his money.....
My house is among those trees.....
What is the amount of his debt?.....
This is a great amusement for me.....
We have an apple.....
He is old and ill.....
A right angle has ninety degrees.....
I am angry with your brother.....
He has all his animals on our farm.....
They do another work.....
What was his answer to that question? ..

Ella tiene un sombrero nuevo
Su hijo es un hombre hábil
Este es un libro acerca de la historia de Chile
Envíe la cuenta cada mes
Esta fruta tiene un sabor ácido
Nosotros iremos a través de estos campos
Haga un acto bondadoso cada día
Esta suma está equivocada
Haga un arreglo a esta máquina
Yo he puesto un aviso en el diario
Nosotros iremos después de la comida
Yo vendré, de nuevo, mañana
El hizo eso contra mis deseos
Nosotros hemos hecho un contrato
Esta mañana el aire estaba muy frío
Yo he hecho todo mi trabajo
El me dio casi todo su dinero
Mi casa está entre esos árboles
¿Cuál es la cantidad de su deuda?
Esto es un gran entretenimiento para mí
Nosotros tenemos una manzana
El está viejo y enfermo
Un ángulo recto tiene noventa grados
Yo estoy enojado con su hermano
El tiene todos sus animales en nuestra hacienda
Ellos hacen otro trabajo
¿Cuál fue su respuesta a esa pregunta?

The flowers are beautiful in spring.....
He went to Cuba because his son was ill....
We have two beds in our room.....
There are bees in the garden.....
I will come before meal.....
His behaviour is very bad.....
What are your beliefs about this religion?
There is a new bell[¶]in our church.....
He has a bent back.....
There was only one berry on the plate.....
The town is between two rivers.....
Those birds have beautiful feathers.....
The news of his birth came by letter.....
He gave a bit of meat to the dog.....
The dog gave me a bite.....
Those are bitter apples.....
Have you a black coat?.....
There was blood on his coat.....
This blade is very sharp.....
He gave me a blow on the eye.....
She has a new blue dress.....
He got the boards for the floor.....
I have a new boat.....
He has the body of a strong man.....
Give me a kettle of boiling water.....
The boy gave a bone to his dog.....
He put the book on the table.....
These boots are very cheap.....
This is a bottle of white wine.....
Give me a box of matches, please.....
I have three boys and a girl.....
This boy has the brain of a man.....

Las flores son hermosas en primavera
El fué a Cuba porque su hijo estaba enfermo
Nosotros tenemos dos camas en nuestra pieza
Hay abejas en el jardín
Yo vendré antes de la comida
Su conducta es muy mala
¿Cuáles son sus creencias acerca de esta religión?
Hay una nueva campana en nuestra iglesia
El tiene una espalda encorvada
Había solamente una frambuesa en el plato
La ciudad está entre dos ríos
Esos pájaros tienen hermosas plumas
La noticia de su nacimiento llegó por carta
El dió un pedazo de carne al perro
El perro me dió un mordisco
Esas son manzanas amargas
¿Tiene usted una chaqueta negra?
Había sangre en su chaqueta
Esta hoja está muy afilada
El me dió un golpe en el ojo
Ella tiene un nuevo vestido azul
El consiguió las tablas para el piso
Yo tengo un nuevo bote
El tiene el cuerpo de un hombre robusto
Déme una tetera de agua hirviendo
El niño dió un hueso a su perro
El puso el libro sobre la mesa
Estas botas son muy baratas
Esta es una botella de vino blanco
Déme una caja de fósforos, por favor
Yo tengo tres niños y una niña
Este niño tiene el cerebro de un hombre

Her foot is very small.....
Give me a spoon for my soup.....
I have very little force in my left arm....
Give me a knife and fork, please.....
This is a new form of education.....
The army will go forward during the night
We have many fowls in the garden.....
I have a new frame for that picture.....
Brazil is a free country.....
We have frequent rains in winter.....
I have many friends in Peru.....
This is a letter from my father.....
This is the front of the house.....
Put the fruit on the table.....
Our garden is full of flowers.....
This is my future house.....
I am the general manager in this office...
I will get that book.....
There are fifty girls in that school.....
I will give food to your dog.....
Give me a glass of water, please.....
She put her gloves on the table.....
Please, go to his house.....
I have ten goats on my farm.....
He has a gold ring.....
I have good news for you.....
There is a new government in this country
This is a grain of sand.....
This is good grass for the cows.....
Bolivar was a great general.....
Our daughter has green eyes.....
Her hat is grey.....

Su pie es muy pequeño
Déme una cuchara para mi sopa
Yo tengo muy poca fuerza en mi brazo izquierdo
Déme un cuchillo y tenedor, por favor
Esta es una nueva forma de educación
El ejército irá adelante durante la noche
Nosotros tenemos muchas aves en el jardín
Yo tengo un nuevo marco para ese retrato
Brasil es un país libre
Nosotros tenemos frecuentes lluvias en invierno
Yo tengo muchos amigos en Perú
Esta es una carta de mi padre
Este es el frente de la casa
Ponga la fruta sobre la mesa
Nuestro jardín está lleno de flores
Esta es mi futura casa
Yo soy el gerente general en esta oficina
Yo conseguiré ese libro
Hay cincuenta niñas en ese colegio
Yo daré alimento a su perro
Déme un vaso de agua, por favor
Ella puso sus guantes sobre la mesa
Por favor, vaya a su casa
Yo tengo diez cabras en mi hacienda
El tiene un anillo de oro
Yo tengo buenas noticias para usted
Hay un nuevo gobierno en este país
Este es un grano de arena
Este es buen pasto para las vacas
Bolívar fué un gran general
Nuestra hija tiene ojos verdes
Su sombrero es gris

Here is the new chain for your dog
He is writing with chalk on the wall.....
This is your last chance.....
We will make a change of house.....
This is a cheap hat.....
Put the cheese on the table.....
This is a chemical poison for rats.....
He has the chest of a strong man.....
Lima is the chief town of Peru.....
He has a cut on his chin.....
I will go to that church to-morrow.....
He has a small circle of friends.....
Get me a clean shirt.....
The sky is very clear this morning.....
Your clock is slow.....
This is a good cloth for your new dress..
There are clouds in the sky.....
There is a coal mine near this town.....
I will make a coat with this cloth.....
You have cold hands.....
Give me a collar for my dog.....
What is the colour of her hair?
Give me a comb, please.....
He will come to-morrow.....
There is great comfort in this house.....
I sent a private letter to the committee....
He is a man with common sense.....
The office of my company is in Santiago..
There is no comparison between them.....
There is a competition for boys.....
Give me a complete list of their names.....
This is a complex question for me.

Aquí está la nueva cadena para su perro
El está escribiendo con tiza sobre la pared
Esta es su última oportunidad
Nosotros haremos un cambio de casa
Este es un sombrero barato
Ponga el queso sobre la mesa
Este es un veneno químico para ratones
El tiene el pecho de un hombre fuerte
Lima es la ciudad principal del Perú
El tiene una cortadura en su barba
Yo iré a esa iglesia mañana
El tiene un pequeño círculo de amigos
Consígame una camisa limpia
El cielo está muy claro esta mañana
Su reloj (de pared) está atrasado
Esta es una buena tela para su nuevo traje
Hay nubes en el cielo
Hay una mina de carbón cerca de esta ciudad
Yo haré una chaqueta con esta tela
Usted tiene manos frías
Déme un collar para mi perro
¿Cuál es el color de su pelo?
Déme una peineta, por favor
El vendrá mañana
Hay gran comodidad en esta casa
Yo envié una carta privada al comité
El es un hombre con sentido común
La oficina de mi compañía está en Santiago
No hay comparación entre ellos
Hay una competencia para niños
Déme una lista completa de sus nombres
Esta es una pregunta complicada para mí

What are the conditions of your offer?....
I have trade connections in Lima
The general was conscious of his bad position
We have a good cook.....
I have complete control over those boys....
There are many copper mines in Chile.....
Make a copy of this letter.....
Give this cord to your brother.....
Put this cork in that bottle.....
She has a new cotton dress.....
Your cough is very bad.....
I will go to my country in the winter.....
Give me a new cover for my bed.....
There are twenty cows in this field.....
There is a crack in the glass.....
Have you credit in this bank?.....
The news of the crime was in the papers..
He is a cruel man.....
There is a crush in that street.....
He gave a cry of pain.....
Give me a cup of milk, please.....
In this river the current is very strong....
She has two curtains in her room.....
There are many curves in this road.....
These cushions are new.....
He has a cut on the face.....
The fire did damage to my house.....
There is danger of war in Europe.....
This house has dark rooms.....
I have one daughter and two sons.....
In this country the days are very cold.....
There is a dead man in the street.....

¿Cuáles son las condiciones de su oferta?
Yo tengo conexiones comerciales en Lima
El general estaba consciente de su mala posición
Nosotros tenemos una buena cocinera
Yo tengo completo control sobre esos niños
Hay muchas minas de cobre en Chile
Haga una copia de esta carta
Dé este cordel a su hermano
Ponga este corcho en esa botella
Ella tiene un nuevo vestido de algodón
Su tos es muy mala
Yo iré a mi país en el invierno
Déme una nueva cubierta para mi cama
Hay veinte vacas en este campo
Hay una quebradura en el vidrio
¿Tiene usted crédito en este Banco?
Las noticias del crimen estaban en los diarios
El es un hombre cruel
Hay una aglomeración en esa calle
El dió un grito de dolor
Déme una taza de leche, por favor
En este río la corriente es muy fuerte
Ella tiene dos cortinas en su pieza
Hay muchas curvas en este camino
Estos cojines son nuevos
El tiene una cortadura en la cara
El incendio hizo daño a mi casa
Hay peligro de guerra en Europa
Esta casa tiene piezas obscuras
Yo tengo una hija y dos hijos
En este país los días son muy fríos
Hay un hombre muerto en la calle

It is a fact that he is ill.....
There was a fall in the exchange.....
He gave a false statement.....
In our family there are three boys.....
Valparaiso is very far from here.....
We have a farm in Cuba.....
My brother is very fat.....
Our father is very ill.....
There is no fear of war in America.....
She has a long feather on her hat.....
He is a feeble man.....
A feeling of love.....
This animal is female.....
Chile is a fertile country.....
This is not fiction; this is true.....
This field is full of cows.....
I had a fight with my brother.....
He is putting his fingers in the water.....
There was a fire in his house.....
That is her first son.....
There are fishes in this river.....
This linen has a fixed price.....
I have put a flag on the window.....
I saw the flames from my window.....
There are many flat roads in this country.....
He made a flight to Mexico.....
I will put new floors in my house.....
There are beautiful flowers in his garden.....
The baby has a fly in his cup of milk.....
She has many folds on her dress.....
There is enough food for two months.....
You have made a foolish error.....

Es un hecho que él está enfermo
Hubo una caída en el cambio
El dió un falso testimonio
En nuestra familia hay tres niños
Valparaíso está muy lejos de aquí
Nosotros tenemos una hacienda en Cuba
Mi hermano es muy gordo
Nuestro padre está muy enfermo
No hay temor de guerra en América
Ella tiene una larga pluma en su sombrero
El es un hombre débil
Un sentimiento de amor
Este animal es hembra
Chile es un país fértil
Esto no es ficción; esto es verdadero
Este campo está lleno de vacas
Yo tuve una pelea con mi hermano
El está poniendo sus dedos en el agua
Hubo un incendio en su casa
Ese es su primer hijo
Hay peces en este río
Este lienzo tiene un precio fijo
Yo he puesto una bandera en la ventana
Yo vi las llamas desde mi ventana
Hay muchos caminos planos en este país
El hizo un vuelo a México
Yo pondré nuevos pisos en mi casa
Hay hermosas flores en su jardín
El nene tiene una mosca en su taza de leche
Ella tiene muchos dobleces en su vestido
Hay bastante alimento para dos meses
Usted ha hecho un error tonto

Her foot is very small.....
Give me a spoon for my soup.....
I have very little force in my left arm....
Give me a knife and fork, please.....
This is a new form of education.....
The army will go forward during the night
We have many fowls in the garden.....
I have a new frame for that picture.....
Brazil is a free country.....
We have frequent rains in winter.....
I have many friends in Peru.....
This is a letter from my father.....
This is the front of the house.....
Put the fruit on the table.....
Our garden is full of flowers.....
This is my future house.....
I am the general manager in this office...
I will get that book.....
There are fifty girls in that school.....
I will give food to your dog.....
Give me a glass of water, please.....
She put her gloves on the table.....
Please, go to his house.....
I have ten goats on my farm.....
He has a gold ring.....
I have good news for you.....
There is a new government in this country
This is a grain of sand.....
This is good grass for the cows.....
Bolivar was a great general.....
Our daughter has green eyes.....
Her hat is grey.....

Su pie es muy pequeño
Déme una cuchara para mi sopa
Yo tengo muy poca fuerza en mi brazo izquierdo
Déme un cuchillo y tenedor, por favor
Esta es una nueva forma de educación
El ejército irá adelante durante la noche
Nosotros tenemos muchas aves en el jardín
Yo tengo un nuevo marco para ese retrato
Brasil es un país libre
Nosotros tenemos frecuentes lluvias en invierno
Yo tengo muchos amigos en Perú
Esta es una carta de mi padre
Este es el frente de la casa
Ponga la fruta sobre la mesa
Nuestro jardín está lleno de flores
Esta es mi futura casa
Yo soy el gerente general en esta oficina
Yo conseguiré ese libro
Hay cincuenta niñas en ese colegio
Yo daré alimento a su perro
Déme un vaso de agua, por favor
Ella puso sus guantes sobre la mesa
Por favor, vaya a su casa
Yo tengo diez cabras en mi hacienda
El tiene un anillo de oro
Yo tengo buenas noticias para usted
Hay un nuevo gobierno en este país
Este es un grano de arena
Este es buen pasto para las vacas
Bolívar fué un gran general
Nuestra hija tiene ojos verdes
Su sombrero es gris

He gave me a grip on the arm.....
There was a group of boys in my room....
This tree has a quick growth in the summer

Here is the new guide for our men.....
I have six guns in my house.....
Your hair is very long.....
Give me a hammer and some nails.....
Her hands are very white.....
He is hanging a picture.....
I am a happy man.....
The ship was in the harbour yesterday....
That man has a hard heart.....
There is no harmony among them.....
I have a new hat for this dress.....
The opposite of hate is love.....
These poor boys have very little food.....
He is ill.....
She put her hat on her head.....
He seems a healthy man.....
My hearing is very bad.....
She has a heart of gold.....
In Panama the heat is very great.....
Give me your help, please.....
Come here, please.....
There are high mountains in Peru.....
I am teaching history to these boys.....
There is a hole in the roof.....
This ball is hollow in the middle.....
He is putting a hook on the door.....
There is no hope for us.....
The cows have two horns.....

El me dió un apretón en el brazo.
Había un grupo de niños en mi pieza
Este árbol tiene un rápido crecimiento en el verano
Aquí está el nuevo guía para nuestros hombres
Yo tengo seis escopetas en mi casa
Su pelo está muy largo
Déme un martillo y algunos clavos
Sus manos son muy blancas
El está colgando un cuadro
Yo soy un hombre feliz
El vapor estuvo en el puerto ayer
Ese hombre tiene un corazón duro
No hay armonía entre ellos
Yo tengo un nuevo sombrero para este vestido
Lo opuesto de odio es amor
Estos pobres niños tienen muy poco alimento
El está enfermo
Ella puso su sombrero sobre su cabeza
El parece un hombre sano
Mi oído está muy malo
Ella tiene un corazón de oro
En Panamá el calor es muy grande
Déme su ayuda, por favor
Venga aquí, por favor
Hay altas montañas en Perú
Yo estoy enseñando historia a estos niños
Hay un agujero en el techo
Esta pelota es hueca en el medio
El está poniendo un gancho en la puerta
No hay esperanza para nosotros
Las vacas tienen dos cuernos

This is a military school.....
Give this milk to your son.....
Your mind is very quick.....
I have a mine in Brazil.....
There are sixty minutes in an hour.....
There was mist this morning.....
This wine is mixed with water.....
I have money for you.....
There are many monkeys in those woods.....
There are twelve months in the year.....
I saw the moon among the trees.....
The morning was cold.....
His mother is in Uruguay.....
There is little motion on this ship.....
There are many mountains in Chile.....
Her mouth is very small.....
The army made a move in that direction.
They have much in common.....
He has strong muscles in his arms.....
This music is very beautiful.....
Boy, your nails are very dirty.....
What is the name of this flower?.....
This is a narrow street.....
Mexico is a great nation.....
His natural impulses are good.....
I have a house near Santiago.....
I have all the necessary details.....
His neck is very thin.....
I have a great need of money.....
Give me a needle, please.....
He has nerves of steel.....
My net is full of fish.....

Esta es una escuela militar
Dé esta lección a su hijo
Su mente es muy rápida
Yo tengo una mina en Brasil
Hay sesenta minutos en una hora
Hubo neblina esta mañana
Este vino está mezclado con agua
Yo tengo dinero para usted
Hay muchos monos en esos bosques
Hay doce meses en el año
Yo vi la luna entre los árboles
La mañana estaba fría
Su madre está en Uruguay
Hay poco movimiento en este buque
Hay muchas montañas en Chile
Su boca es muy pequeña
El ejército hizo un movimiento en esa dirección
Ellos tienen mucho en común
El tiene fuertes músculos en sus brazos
Esta música es muy hermosa
Niño, sus uñas están muy sucias
¿Cuál es el nombre de esta flor?
Esta es una calle estrecha
Méjico es una gran nación
Sus impulsos naturales son buenos
Yo tengo una casa cerca de Santiago
Yo tengo todos los detalles necesarios
Su cuello es muy delgado
Yo tengo una gran necesidad de dinero
Démé una aguja, por favor
El tiene nervios de acero
Mi red está llena de pescados

This is a military school.....
Give this milk to your son.....
Your mind is very quick.....
I have a mine in Brazil.....
There are sixty minutes in an hour.....
There was mist this morning.....
This wine is mixed with water.....
I have money for you.....
There are many monkeys in those woods.....
There are twelve months in the year.....
I saw the moon among the trees.....
The morning was cold.....
His mother is in Uruguay.....
There is little motion on this ship.....
There are many mountains in Chile.....
Her mouth is very small.....
The army made a move in that direction.....
They have much in common.....
He has strong muscles in his arms.....
This music is very beautiful.....
Boy, your nails are very dirty.....
What is the name of this flower?.....
This is a narrow street.....
Mexico is a great nation.....
His natural impulses are good.....
I have a house near Santiago.....
I have all the necessary details.....
His neck is very thin.....
I have a great need of money.....
Give me a needle, please.....
He has nerves of steel.....
My net is full of fish.....

Esta es una escuela militar
Dé esta lección a su hijo
Su mente es muy rápida
Yo tengo una mina en Brasil
Hay sesenta minutos en una hora
Hubo neblina esta mañana
Este vino está mezclado con agua
Yo tengo dinero para usted
Hay muchos monos en esos bosques
Hay doce meses en el año
Yo vi la luna entre los árboles
La mañana estaba fría
Su madre está en Uruguay
Hay poco movimiento en este buque
Hay muchas montañas en Chile
Su boca es muy pequeña
El ejército hizo un movimiento en esa dirección
Ellos tienen mucho en común
El tiene fuertes músculos en sus brazos
Esta música es muy hermosa
Niño, sus uñas están muy sucias
¿Cuál es el nombre de esta flor?
Esta es una calle estrecha
Méjico es una gran nación
Sus impulsos naturales son buenos
Yo tengo una casa cerca de Santiago
Yo tengo todos los detalles necesarios
Su cuello es muy delgado
Yo tengo una gran necesidad de dinero
Déme una aguja, por favor
El tiene nervios de acero
Mi red está llena de pescados

Here is the list of our men.....
She has a little brother.....
There was no living thing on that island.
There is no lock on this door.....
The days are long in summer.....
He gave a look in that direction.....
The horse was loose in the field
This work is a loss of time
He has a loud voice.....
There was no love in his look
These are low mountains.....
This machine is very old.....
I will make an offer to your son.....
The opposite of male is female.....
This man is very strong.....
He is the manager of our bank.....
This is a map of Argentina.....
He made a mark on the paper.....
There is an old market in the town.....
He is a married man.....
I go to mass on Sundays.....
Have you a match?.....
I will get the materials to-morrow.....
You may go now.....
He gave a meal to that poor man.....
This is a measure of distance.....
This sort of meat is bad for him.....
My friend is under medical attention.....
There will be a meeting to-morrow.....
My memory is very bad.....
This sort of metal has great value.....
We are in the middle of the river.....

Aquí está la lista de nuestros hombres
Ella tiene un hermano pequeño
No había cosa viva en esa isla
No hay cerradura en esta puerta
Los días son largos en verano
El dio una mirada en esa dirección
El caballo estaba suelto en el campo
Este trabajo es una pérdida de tiempo
El tiene una voz fuerte
No había amor en su mirada
Estos son cerros bajos
Esta máquina está muy vieja
Yo haré una oferta a su hijo
Lo opuesto de masculino es femenino
Este hombre es muy fuerte
El es el gerente de nuestro Banco
Este es un mapa de Argentina
El hizo una marca sobre el papel
Hay un mercado antiguo en la ciudad
El es un hombre casado
Yo voy a misa los domingos
¿Tiene usted un fósforo?
Yo conseguiré los materiales mañana
Usted puede ir ahora
El dio una comida a ese pobre hombre
Esta es una medida de distancia
Esta clase de carne es mala para él
Mi amigo está bajo atención médica
Habrá una reunión mañana
Mi memoria es muy mala
Esta clase de metal tiene gran valor
Nosotros estamos en el medio del río

This is a military school.....
Give this milk to your son.....
Your mind is very quick.....
I have a mine in Brazil.....
There are sixty minutes in an hour.....
There was mist this morning.....
This wine is mixed with water.....
I have money for you.....
There are many monkeys in those woods.
There are twelve months in the year.....
I saw the moon among the trees.....
The morning was cold.....
His mother is in Uruguay.....
There is little motion on this ship.....
There are many mountains in Chile.....
Her mouth is very small.....
The army made a move in that direction.
They have much in common.....
He has strong muscles in his arms.....
This music is very beautiful.....
Boy, your nails are very dirty.....
What is the name of this flower?.....
This is a narrow street.....
Mexico is a great nation.....
His natural impulses are good.....
I have a house near Santiago.....
I have all the necessary details.....
His neck is very thin.....
I have a great need of money.....
Give me a needle, please.....
He has nerves of steel.....
My net is full of fish.....

Esta es una escuela militar
Dé esta lec e a su hijo
Su mente es muy rápida
Yo tengo una mina en Brasil
Hay sesenta minutos en una hora
Hubo neblina esta mañana
Este vino está mezclado con agua
Yo tengo dinero para usted
Hay muchos monos en esos bosques
Hay doce meses en el año
Yo vi la luna entre los árboles
La mañana estaba fría
Su madre está en Uruguay
Hay poco movimiento en este buque
Hay muchas montañas en Chile
Su boca es muy pequeña
El ejército hizo un movimiento en esa dirección
Ellos tienen mucho en común
El tiene fuertes músculos en sus brazos
Esta música es muy hermosa
Niño, sus uñas están muy sucias
¿Cuál es el nombre de esta flor?
Esta es una calle estrecha
México es una gran nación
Sus impulsos naturales son buenos
Yo tengo una casa cerca de Santiago
Yo tengo todos los detalles necesarios
Su cuello es muy delgado
Yo tengo una gran necesidad de dinero
Déme una aguja, por favor
El tiene nervios de acero
Mi red está llena de pescados

We have a new house in Mendoza.....
Have you any news from your father?...
The night was cold.....
There is no water on my farm.....
There was a strange noise in the night...
He is a normal man.....
I will go to the north of Chile.....
His nose is very long.....
He is not in the house.....
Send this note to your father.....
We will go now and not to-morrow.....
Give me the number of your house.....
There are many nuts on this tree.....
I made an observation to the committee.
This is a book of history.....
Our ship is off her line of direction.....
He made an offer for my house.....
We have an office in Montevideo.....
There is oil in this bottle.....
This old house is very dark.....
Put this plate on the table.....
I have only one key in my pocket.....
Our window was open all the morning...
My father did the operation yesterday..
What is your opinion about this letter?
Clean is the opposite of dirty.....
Will you go now or to-morrow?.....
Give me an orange, please.....
He gave the order in the morning.....
There is good organization in our work..
He has some ornaments in his house...
Now we have other ideas.....

Nosotros tenemos una nueva casa en Mendoza
¿Tiene usted alguna noticia de su padre?
La noche estaba fria
No hay agua en mi hacienda
Hubo un extraño ruido durante la noche
El es un hombre normal
Yo iré al norte de Chile
Su nariz es muy larga
El no está en la casa
Envíe esta nota a su padre
Nosotros iremos ahora y no mañana
Déme el número de su casa
Hay muchas nueces en este árbol
Yo hice una observación al comité
Este es un libro de historia
Nuestro buque está fuera de su línea de dirección
El hizo una oferta por mi casa
Nosotros tenemos una oficina en Montevideo
Hay aceite en esta botella
Esta vieja casa es muy obscura
Ponga este plato sobre la mesa
Yo tengo solamente una llave en mi bolsillo
Nuestra ventana estuvo abierta toda la mañana
Mi padre hizo la operación ayer
¿Cuál es su opinión acerca de esta carta?
Limpio es lo opuesto de sucio
¿Irá usted ahora o mañana?
Déme una naranja, por favor
El dió la orden en la mañana
Hay buena organización en nuestro trabajo
El tiene algunos adornos en su casa
Ahora nosotros tenemos otras ideas

I will be out all the morning.....
This oven is very warm.....
He has control over me.....
I am the owner of this house.....
There are eighty pages in this book....
I have a pain in my leg.....
This green paint is very dear.....
Put that paper on the table.....
These are parallel lines.....
This parcel is for you.....
This is only a part of my work.....
China, in the past, was a great nation.
What is this black paste?.....
I made the payment yesterday.....
There is no peace in this house.....
Give me a pen and ink.....
He gave a pencil to the boy.....
He is a kind person.....
He has great physical force.....
This is a picture of my father.....
These pigs are very fat.....
Give me a pin for my dress.....
He put his pipe on the table.....
There is no place for you.....
Give me a plane and a hammer.....
What is the name of this plant?.....
Give me a plate of soup.....
This is a play of words.....
He said: please, give me that book.....
I had the pleasure of his company.....
This plough is for my farm.....
His pocket is full of money.....

Yo estaré afuera toda la mañana
Este horne está muy caliente
El tiene control sobre mí
Yo soy el propietario de esta casa
Hay ochenta páginas en este libro
Yo tengo un dolor en mi pierna
Esta pintura verde es muy cara
Ponga ese papel sobre la mesa
Estas son líneas paralelas
Este paquete es para usted
Esto es solamente una parte de mi trabajo
China, en el pasado, fué una gran nación
¿Qué es esta pasta negra?
Yo hice el pago ayer
No hay paz en esta casa
Déme una pluma y tinta
El dió un lápiz al niño
El es una persona bondadosa
El tiene gran fuerza física
Este es un retrato de mi padre
Estos cerdos están muy gordos
Déme un alfiler para mi vestido
El puso su pipa sobre la mesa
No hay lugar para usted
Déme un cepillo (de madera) y un martillo
¿Cuál es el nombre de esta planta?
Déme un plato de sopa
Este es un juego de palabras
El dijo: por favor, déme ese libro
Yo tuve el placer de su compañía
Este arado es para mi hacienda
Su bolsillo está lleno de dinero

He gave a quick answer.....
This boy is very quiet.....
I am quite well this morning.....
This rail is made of iron.....
We had rain yesterday.....
Chile has a long range of mountains.....
I have seen a rat in my room.....
The train went at a great rate.....
We saw a ray of light in the window.....
What was his reaction when you said that?
I am reading a good story.....
Are you ready or not?.....
He had no reason to do that.....
He gave me a receipt for my money.....
This is an English record.....
She has a red hat.....
I have no regret about that.....
His heart has a regular rhythm.....
Have you any relations in Argentina?.....
What is the religion of this country?.....
He is a representative of my brother.....
I will make a request for more money.....
I have great respect for him.....
You are responsible for the fire.....
Take a rest after your meals.....
He gave a reward to my brother.....
There is no rhythm in this music.....
I have only rice for this meal.....
You have no right to say that.....
She has a ring on her finger.....
We will go to the river to-morrow.....
This road is new.....

El dió una rápida contestación
Este niño es muy tranquilo
Yo estoy completamente bien esta mañana
Este riel está hecho de hierro
Nosotros tuvimos lluvia ayer
Chile tiene una larga cadena de montañas
Yo he visto un ratón en mi pieza
El tren iba a una gran velocidad
Nosotros vimos un rayo de luz en la ventana
¿Cuál fué su reacción cuando usted dijo eso?
Yo estoy leyendo un buen cuento
¿Está usted listo o no?
El no tuvo razón para hacer eso
El me dió un recibo por mi dinero
Este es un disco inglés
Ella tiene un sombrero rojo
Yo no tengo remordimiento acerca de eso
Su corazón tiene un ritmo regular
¿Tiene usted algunos parientes en Argentina?
¿Cuál es la religión de este país?
El es un representante de mi hermano
Yo haré un pedido por más dinero
Yo tengo gran respeto por él
Usted es responsable por el incendio
Tome un descanso después de sus comidas
El dió un premio a mi hermano
No hay ritmo en esta música
Yo tengo solamente arroz para esta comida
Usted no tiene derecho para decir eso
Ella tiene un anillo en su dedo
Nosotros iremos al río mañana
Este camino es nuevo

He gave a quick answer.....
This boy is very quiet.....
I am quite well this morning.....
This rail is made of iron.....
We had rain yesterday.....
Chile has a long range of mountains.....
I have seen a rat in my room.....
The train went at a great rate.....
We saw a ray of light in the window.....
What was his reaction when you said that?
I am reading a good story.....
Are you ready or not?.....
He had no reason to do that.....
He gave me a receipt for my money.....
This is an English record.....
She has a red hat.....
I have no regret about that.....
His heart has a regular rhythm.....
Have you any relations in Argentina?.....
What is the religion of this country?.....
He is a representative of my brother.....
I will make a request for more money.....
I have great respect for him.....
You are responsible for the fire.....
Take a rest after your meals.....
He gave a reward to my brother.....
There is no rhythm in this music.....
I have only rice for this meal.....
You have no right to say that.....
She has a ring on her finger.....
We will go to the river to-morrow.....
This road is new.....

El dió una rápida contestación
Este niño es muy tranquilo
Yo estoy completamente bien esta mañana
Este riel está hecho de hierro
Nosotros tuvimos lluvia ayer
Chile tiene una larga cadena de montañas
Yo he visto un ratón en mi pieza
El tren iba a una gran velocidad
Nosotros vimos un rayo de luz en la ventana
¿Cuál fué su reacción cuando usted dijo eso?
Yo estoy leyendo un buen cuento
¿Está usted listo o no?
El no tuvo razón para hacer eso
El me dió un recibo por mi dinero
Este es un disco inglés
Ella tiene un sombrero rojo
Yo no tengo remordimiento acerca de eso
Su corazón tiene un ritmo regular
¿Tiene usted algunos parientes en Argentina?
¿Cuál es la religión de este país?
El es un representante de mi hermano
Yo haré un pedido por más dinero
Yo tengo gran respeto por él
Usted es responsable por el incendio
Tome un descanso después de sus comidas
El dió un premio a mi hermano
No hay ritmo en esta música
Yo tengo solamente arroz para esta comida
Usted no tiene derecho para decir eso
Ella tiene un anillo en su dedo
Nosotros iremos al río mañana
Este camino es nuevo

I will send this letter to him.....
This boy has no common sense.....
They have separate rooms.....
You have made a serious error.....
I have a new servant in my house.....
What is the sex of this animal?.....
There is no shade in this garden.....
Give the bottle a shake.....
It is a shame to say that.....
He has a sharp knife in his hand.....
He has twenty sheep and two goats.....
I have made a new shelf for your books..
This ship is from New York.....
Your shirt is on your bed.....
His death was a shock for me.....
Your new shoes are very small.....
This is a short story.....
He has shut the door.....
He is on the other side of the river
He made a sign with his hand.....
I have a new silk shirt.....
Give me a silver watch, please.....
He has a simple mind.....
I have a sister in Buenos Aires.....
What is the size of your farm?.....
She has white skin and blue eyes.....
I sent my skirt to the wash.....
The sky is blue in spring.....
A deep sleep is healthy.....
He had a slip on the ice.....
There is a slope in the road.....
He is very slow of thought.....

Yo enviaré esta carta a él
Este niño no tiene sentido común
Ellos tienen piezas separadas
Usted ha hecho un serio error
Yo tengo un nuevo sirviente en mi casa
¿Cuál es el sexo de este animal?
No hay sombra en este jardín
Déle a la botella un sacudimiento
Es una vergüenza decir eso
El tiene un cuchillo afilado en su mano
El tiene veinte ovejas y dos cabras
Yo he hecho un nuevo estante para sus libros
Este vapor es de Nueva York
Su camisa está sobre su cama
Su muerte fué un golpe para mí
Sus nuevos zapatos son muy chicos
Este es un cuento corto
El ha cerrado la puerta
El está en el otro lado del río
El hizo un signo con su mano
Yo tengo una nueva camisa de seda
Déme un reloj de plata, por favor
El tiene una inteligencia simple
Yo tengo una hermana en Buenos Aires
¿Cuál es el tamaño de su hacienda?
Ella tiene piel blanca y ojos azules
Yo envié mi falda al lavado
El cielo es azul en primavera
Un sueño profundo es saludable
El tuvo un resbalón en el hielo
Hay un declive en el camino
El es muy lento de pensamiento

I have a small house in the country.....
He had a smash with that cart.....
There is a strange smell in this room.....
She had a smile for me, yesterday.....
There is smoke in the room.....
She has smooth hands.....
These sorts of snakes are very long.....
The baby gave a sneeze.....
There is snow on those mountains.....
My father is not so strong now.....
I have put soap in your room.....
Our society had a meeting yesterday.....
He put his new socks in the drawer.....
Give me a soft cushion for my seat.....
He made a solid wall around his house.....
Here I have some good books.....
I have a son in Peru.....
That is the song of a bird.....
What sort of sheep are these?.....
There was no sound in the wood.....
Put the soup on the table.....
Chile is at south of Peru.....
Is there enough space for my seat?.....
Have you a spade for the garden?.....
We will go by special train to Valparaiso.
There is no sponge in the bath.....
Here is the spoon for your soup.....
In this country the spring is very beautiful
There is a square table in my room.....
This is the last stage of our work.....
Give me a stamp for this letter.....
There are stars in the sky.....

Yo tengo una pequeña casa en el campo
El tuvo un choque con ese carretón
Hay un olor extraño en esta pieza
Ella tuvo una sonrisa para mí, ayer
Hay humo en la pieza
Ella tiene manos suaves
Estas especies de serpientes son muy largas
El nene dió un estornudo
Hay nieve en esas montañas
Mi padre no es tan robusto ahora
Yo he puesto jabón en su pieza
Nuestra sociedad tuvo una reunión ayér
El puso sus calcetines nuevos en el cajón
Déme un cojín blando para mi asiento
El hizo una sólida pared alrededor de su casa
Aquí yo tengo algunos buenos libros
Yo tengo un hijo en Perú
Ese es el canto de un pájaro
¿Qué especie de ovejas son éstas?
No había ruido en el bosque
Ponga la sopa sobre la mesa
Chile está al sur del Perú
¿Hay bastante espacio para mi asiento?
¿Tiene usted una pala para el jardín?
Nosotros iremos por tren especial a Valparaíso
No hay esponja en el baño
Aquí está la cuchara para su sopa
En este país la primavera es muy hermosa
Hay una mesa cuadrada en mi pieza
Esta es la última etapa de nuestro trabajo
Déme una estampilla para esta carta
Hay estrellas en el cielo

This is the start of the competition.....
Make a statement to the judge.....
Come to the station with me.....
There is thick steam in the air.....
I have the steel for the rails.....
Put this stem in water.....
He gave a step in that direction.....
My father had a stick in his hand.....
This liquid is sticky.....
My muscles are stiff.....
My brother is still ill in bed.....
Give a stitch to this button.....
These stockings are made of silk.....
I had a delicate stomach when young.....
The boy has a stone in his hand.....
The train makes a stop in that station....
Go to the store and get me bread.....
This is a story of the great war.....
We will go straight to his house.....
That is a strange story.....
In this street the houses are very old....
I have a wide stretch of land.....
He is very strong and very healthy.....
I made this structure with bricks.....
This is a sticky substance.....
I had no such thoughts.....
I had a sudden idea.....
Give me two bits of sugar, please.....
Your suggestions are very good.....
This summer we will go to Lima.....
There is a bright sun this morning.....
He gave his support to the business.....

Este es el comienzo de la competencia
Haga una exposición al juez
Venga a la estación conmigo
Hay un vapor espeso en el aire
Yo tengo el acero para los rieles
Ponga este tallo en agua
El dió un paso en esa dirección
Mi padre tenía un bastón en su mano
Este líquido es pegajoso
Mis músculos están tiesos
Mi hermano está todavía enfermo en cama
Dé una puntada a este botón
Estas medias están hechas de seda
Yo tuve un estómago delicado cuando joven
El niño tiene una piedra en su mano
El tren hace una detención en esa estación
Vaya al almacén y consígame pan
Este es un cuento de la gran guerra
Nosotros iremos directamente a su casa
Ese es un cuento extraño
En esta calle las casas son muy viejas
Yo tengo una ancha extensión de terreno
El es muy fuerte y muy sano
Yo hice esta construcción con ladrillos
Esta es una substancia pegajosa
Yo no tuve tales pensamientos
Yo tuve una repentina idea
Déme dos pedazos de azúcar, por favor
Sus sugerencias son muy buenas
Este verano nosotros iremos a Lima
Hay un sol brillante esta mañana
El dió su apoyo al negocio

She gave me a surprise this morning.....
I gave some sweets to your boy.....
We will take a swim.....
What is your new system of work?.....
There are no tables in the room.....
This hair is from the tail of my horse.....
I will take a glass of milk.....
I had a talk with your friend.....
My brother is a tall man.....
I have a bad taste in my mouth.....
There is a small tax on this wine.....
He is teaching English.....
What is the political tendency this year?
This will be a test for your brain.....
She is more beautiful than my sister.....
I gave your book to that man.....
Here is the book.....
Do your work and then go to your house....
I have a new theory about that.....
We will go there by train.....
I have a thick coat for the winter.....
She has thin fingers.....
Put that thing on the table.....
I will send this letter to Panama.....
He is in bed though he is not ill.....
All his thoughts are in his work.....
Here is the thread for your dress.....
I have a pain in my throat.....
He made a hole through the wall.....
He put his thumb in his mouth.....
We had thunders yesterday.....
Give me a ticket to Venezuela.....

Ella me dió una sorpresa esta mañana
Yo di algunos dulces a su niño
Nosotros tomaremos un baño de natación
¿Cuál es su nuevo sistema de trabajo?
No hay mesas en la pieza
Este pelo es de la cola de mi caballo
Yo tomaré un vaso de leche
Yo tuve una conversación con su amigo
Mi hermano es un hombre alto
Yo tengo un mal sabor en mi boca
Hay un pequeño impuesto sobre este vino
El está enseñando inglés
¿Cuál es la tendencia política este año?
Esta será una prueba para su cerebro
Ella es más hermosa que mi hermana
Yo di su libro a ese hombre
Aquí está el libro
Haga su trabajo y después vaya a su casa
Yo tengo una nueva teoría acerca de eso
Nosotros iremos allá por tren
Yo tengo una chaqueta gruesa para el invierno
Ella tiene dedos delgados
Ponga esa cosa sobre la mesa
Yo enviaré esta carta a Panamá
El está en cama aunque no está enfermo
Todos sus pensamientos están en su trabajo
Aquí está el hilo para su traje
Yo tengo un dolor en mi garganta
El hizo un agujero a través de la muralla
El puso su pulgar en su boca
Nosotros tuvimos truenos ayer
Déme un boleto para Venezuela

This collar is very tight.....
I will be here till to-morrow.....
Now I have time for this work.....
This is a tin mine.....
I am very tired this morning.....
I will go to Valparaiso to-morrow.....
We have toes on our feet.....
We were together yesterday.....
He will come to-morrow with his mother.
You are ill. Your tongue is very white....
I have a broken tooth.....
We are on the top of the mountain.....
To the touch this seems silk.....
There is a town near this river.....
There is no trade in this town.....
Our train was in the station.....
This ship is a transport of the army....
Put the tray on the table.....
He has beautiful trees in his garden....
This is a trick.....
I have had trouble all the year.....
Your new crousers are very small.....
He is a true friend.....
Give a turn to the left.....
This rod has a twist in the middle.....
I have a new umbrella this winter.....
Your shoes are under the bed.....
This is a unit of the army.....
I will go up in the lift.....
What is the use of this invention?.....
What is the value of this picture?.....
This book of verses is very old.....

Este cuello es muy apretado
Yo estaré aquí hasta mañana
Ahora yo tengo tiempo para este trabajo
Esta es una mina de estafío
Yo estoy muy cansado esta mañana
Yo iré a Valparaíso mañana
Nosotros tenemos dedos en nuestros pies
Nosotros estuvimos juntos ayer
El vendrá mañana con su madre
Usted está enfermo. Su lengua está muy blanca
Yo tengo un diente roto
Nosotros estamos en la cima de la montaña
Al tacto esto parece seda
Hay una ciudad cerca de este río
No hay comercio en esta ciudad
Nuestro tren estaba en la estación
Este buque es un transporte del ejército
Ponga la bandeja sobre la mesa
El tiene hermosos árboles en su jardín
Esto es un engaño
Yo he tenido dificultades todo el año
Sus nuevos pantalones son muy chicos
El es un amigo verdadero
Dé una vuelta a la izquierda
Esta varilla tiene una torcedura en el medio
Yo tengo un nuevo paraguas este invierno
Sus zapatos están debajo de la cama
Esta es una unidad del ejército
Yo iré arriba en el ascensor
¿Cuál es el uso de esta invención?
¿Cuál es el valor de este cuadro?
Este libro de versos es muy viejo

He is very strong.....
There are six vessels in the harbour.....
I have a beautiful view from my window.....
There is a violent fight in the street.....
That is the voice of my mother.....
I have been waiting two hours.....
A long walk is good for you.....
There is a wall around the garden.....
He was in the war in Europe.....
Give me warm water, please.....
Send this to the wash to-morrow.....
This is a waste of time.....
He has a gold watch in his pocket.....
Give me a glass of water, please.....
The wind is making waves in the river.....
Give me a box of wax, please.....
This is the way to Santiago.....
We had good weather all the month.....
He was a week in Buenos Aires.....
What is the weight of your boy?.....
Very well, we will go.....
He came from the west of Brazil.....
My coat is wet with the rain.....
This machine has six wheels.....
I will go when I have time.....
He said: where is my horse?.....
You may come while my son is working...
He had a whip in his hand.....
He gave a whistle.....
There are white clouds in the sky.....
Who is that man?.....
Why are you so late?

El es muy fuerte
Hay seis buques en el puerto
Yo tengo una hermosa vista desde mi ventana
Hay una violenta pelea en la calle
Esa es la voz de mi madre
Yo he estado esperando dos horas
Un paseo largo es bueno para usted
Hay una pared alrededor del jardín
El estuvo en la guerra en Europa
Déme agua caliente, por favor
Envíe esto al lavado mañana
Esto es una pérdida de tiempo
El tiene un reloj de oro en su bolsillo
Déme un vaso de agua, por favor
El viento está haciendo olas en el río
Déme una caja de cera, por favor
Este es el camino a Santiago
Nosotros tuvimos buen tiempo todo el mes
El estuvo una semana en Buenos Aires
¿Cuál es el peso de su niño?
Muy bien, nosotros iremos
El vino desde el oeste del Brasil
Mi chaqueta está mojada con la lluvia
Esta máquina tiene seis ruedas
Yo iré cuando tenga tiempo
El dijo: ¿dónde está mi caballo?
Ud. puede venir mientras mi hijo está trabajando
El tenía un látigo en su mano -
El dió un silbido
Hay nubes blancas en el cielo
¿Quién es ese hombre?
¿Por qué está usted tan atrasado?

This is a wide street, but very dirty.....
My brother will go to Colombia.....
There was a strong wind this morning....
There are two windows in my room.....
Put the white wine on the table.....
This bird has long wings and a short tail.
This winter I will go to Bolivia.....
He said that the wire was broken.....
He is a wise man.....
I will go with you.....
She is a beautiful woman.....
Get me wood for the fire.....
This sort of wool comes from Argentina...
All these words are Basic.....
I will do that work in the morning.....
There are worms in this earth.....
He has a wound in the leg.....
I am writing a letter.....
She has wrong ideas.....
This is a good year for our business.....
She has a yellow dress.....
What is your answer: yes or no?.....
We went to Santiago yesterday.....
I will go with you to Paraguay.....
I have a young son in Barcelona.....

Esta es una calle ancha, pero muy sucia
Mi hermano irá a Colombia
Hubo un fuerte viento esta mañana
Hay dos ventanas en mi pieza
Ponga el vino blanco sobre la mesa
Este pájaro tiene alas largas y una cola corta
Este invierno yo iré a Bolivia
El dijo que el alambre estaba roto
El es un hombre sabio
Yo iré con usted
Ella es una hermosa mujer
Consígame madera para el fuego
Esta especie de lana viene de Argentina
Todas estas palabras son Básicas
Yo haré ese trabajo en la mañana
Hay gusanos en esta tierra
El tiene una herida en la pierna
Yo estoy escribiendo una carta
Ella tiene ideas equivocadas
Este es un buen año para nuestros negocios
Ella tiene un traje amarillo
¿Cuál es su contestación: sí o no?
Nosotros fuimos a Santiago ayer
Yo iré con usted a Paraguay
Yo tengo un hijo joven en Barcelona

Comentarios sobre la pronunciación inglesa y sobre la manera de obtener una pronunciación perfecta

Al llegar a esta página, el estudiante ya habrá experimentado por sí mismo la agradable sorpresa de comprobar que este método le facilita en forma asombrosa sus intentos de dominar el inglés.

El aprender este idioma deja de ser una tarea larga, árida y difícil cuando se estudia en debida forma, para convertirse en un agradable pasatiempo.

Hay, sin embargo, un escollo muy grande para el completo dominio de esta lengua, y él consiste en la dificultad de captar su complicada pronunciación.

Si ha estudiado atentamente la pronunciación figurada de las palabras de este libro, habrá adquirido una pronunciación bastante aceptable; pero ella no será de ningún modo perfecta.

En el inglés hay muchos sonidos que no existen en castellano, y, por consiguiente, es imposible explicarlos, a no ser de viva voz.

Hay libros para la enseñanza del inglés que pretenden que el alumno aprenda complicados signos fonéticos; pero a nuestro juicio esto es una gran pérdida de tiempo y un medio seguro de desalentar, por lo difícil de su asimilación, a los estudiantes.

Nosotros hemos preferido dejar a un lado toda complicación desalentadora para dar la pronunciación figurada en la forma más sencilla posible, seguros de que de ese modo el progreso de nuestros estudiantes será mucho más rápido y sencillo.

Vamos a insertar aquí, en traducción libre, algunos párrafos de un estudio de Bernard Shaw sobre la pronunciación del inglés.

Como es de todos conocido, Shaw fué, durante casi toda su larga vida, un fanático acerca de la pronunciación inglesa. Pocos hombres se han preocupado tan intensamente como él del estudio profundo de esta materia, y, lógicamente, lo que pueda decírnos tiene indudable valor pedagógico.

"Ya sea el lector extranjero o inglés nativo, la primera cosa que necesito explicarle es que no existe una pronunciación inglesa idealmente correcta. No hay dos súbditos ingleses que hablen exactamente igual. Yo soy miembro de un comité establecido por la British Broadcasting Corporation (Corporación Británica de Radiotransmisiones) con el propósito de decidir la forma cómo deben pronunciar los locutores empleados por la estación transmisora, con el objeto de que pueda establecerse un modelo de pronunciación inglesa.

Todos los miembros de ese comité son personas educadas, cuya manera de hablar pasaría como correcta y refinada en cualquiera sociedad.

Nuestro presidente es el "Poeta laureado", quien no es solamente un artista cuyos materiales son los sonidos del inglés, sino también un especialista en su pronunciación. Uno de nuestros miembros es Sir Johnston Forbes-Robertson, famoso no solamente como actor, sino también por la belleza de su modo de hablar. Yo fui seleccionado para servir en el comité debido a que, como escritor de obras teatrales, estoy acostumbrado a vigilar los ensayos y a escuchar criticamente la forma en que mis obras son habladas por actores que son por profe-

sión experimentados oradores (siendo yo mismo un orador público de larga experiencia).

Ese comité conoce el idioma inglés en la forma más perfecta que es posible conocerlo; y, sin embargo, sus miembros no pueden ponerse de acuerdo ni siquiera acerca de la pronunciación de alguna de las más simples palabras del idioma inglés.

Las dos palabras más comunes de cualquier idioma son YES (si) y NO (no). A pesar de eso, no existen en nuestro comité ni siquiera dos miembros que las pronuncien exactamente iguales. Todo lo que puede decirse es que cada miembro las pronuncia de tal manera que ellas serían no sólo entendidas en cada país de habla inglesa, sino también clasificarián al que las pronuncia como una persona educada que fonetiza muy diferentemente a como lo haría un ignorante o una persona sin cultura.

En el comité hay miembros irlandeses, miembros escoceses, miembros galeses, miembros de la Universidad de Oxford, miembros norteamericanos, todos fácilmente reconocidos como tales por sus diferencias de pronunciación. Ellos difieren aún, de acuerdo con las diferentes regiones en las cuales han nacido.

Ahora bien, si todos ellos hablan con diferencias, sería absurdo afirmar que todos hablan correctamente. Lo más que nosotros podemos decir es que todos hablan presentablemente, y que si el lector habla como ellos, será comprendido en cualquier país de habla inglesa y aceptado como una persona de buena clase social."

Las palabras del famoso escritor inglés que acabamos de reproducir no deben desanimar a los estudiantes de

la América latina, ya que, si bien es una realidad el que todos los ingleses pronuncian diferentemente, el estudiante podrá, con un poco de práctica, entender y ser entendido por todos los ingleses, a pesar del hecho de que todos pronuncien de distinta manera.

La lectura de las palabras de Bernard Shaw y de las que nos hemos permitido añadir puede contribuir a dar la impresión de que la pronunciación inglesa es más difícil de lo que realmente es. Este pensamiento debe ser desechado, ya que, en la práctica, el hecho de que no existan dos ingleses que pronuncien exactamente igual, no dificulta exageradamente la tarea de entender a cualquier inglés o ser entendido por él.

Indudablemente, la pronunciación inglesa de los ejecutores de la *British Broadcasting Corporation* podría considerarse el modelo ideal de una correcta pronunciación inglesa; y si tiene usted oportunidad de oír esas transmisiones, ello le será de gran provecho.

AUGUSTO GHIO D.